

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	O L D S M O B I L E		Delta 88 Royale / mod. 3BN69 ou 3BY69 (moteur V8-350 Diesel) *	CH 0337 75
Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION of G. M. C., Lansing, Michigan (USA)			
Identification	sur la plaquette du constructeur "Delta 88 3BN69" ou "Delta 88 3BY69" et "CH 0337 75" devant le No du châssis "3N69NA." ou "3Y69NA."			
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile			
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise			
Identification du moteur	"57" au centre, à l'avant, sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappée par l'importateur)			
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA., 2501 Bienne			
Véhicule homologué	3N69NAM 159 837			
<b>Châssis</b>				
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			
Transmission	boîte automatique			
Nombre de vitesses	3	Entraînement	sur roues arrière	
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage AR= limiteur			
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière			
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			
Palentisseur	-			
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée			
<b>Moteur</b>				
Marque	OLDSMOBILE		Type	V8-350 Diesel (N)
Construction	V		Temps	4
Carburant	D		Position	avant
Refroidissement	eau		Nombre cylindres	8
Alésage	103,05		Course	85,98
Cylindrée	5734		CV-impôt	29,20
Puissance en kW	77		à l/min	3400
CV	105 SAE-net			
Bruit à l'arrêt	75	dB/A	à l/min	2550 **)
Silencieux	1= 540 x 290 x 130 mm			
Mesure des gaz	ECE-24; Bacharach 3,5			
Déparasitage	-			
<b>Carrosserie</b>				
Carrosserie	limousine			
Nombre de portes	4	Indic. vitesse	km/h	
Ceintures sécurité	SAE-J-4c		Rétroviseurs	intérieur / gauche / <del>droite</del>
Cale	-		Attelage	-
Antivol	verrouillage de la direction			
<b>Poids</b>				
	avant	arrière	total	
Poids à vide	1060	800	1860	
Charge utile	145	275	420	
Poids total	1205	1075	2280	
Garantie fabr.	2500			
Dimens. pneus	P215/75 R 15	P215/75 R 15	(Variantes +)	
Ply/bars	R / 1,6	R / 1,6	voir	
Charge	1290	1290	remarques)	
pour V max	varie selon la marque, min. 151 km/h			
Jante	7 JJ x 15 en acier			
Garantie poids remorquable avec frein	1860			
Garantie poids remorquable sans frein	454			
Garantie poids de l'ensemble	1860			
Poids remorquable testé	151 km/h			
Vitesse maximale selon le constructeur	151 km/h			
Vitesse maximale testée	-			
charge garantie sur le toit	73 kg			
<b>Dimensions</b>				
Longueur	intérieur	extérieur	Empattements	
Largeur	1978	1480	2945 /	
Hauteur			Essieu double	av ar
Porte à faux	lat.		Voie	av 1568 ar 1542
	av	1104	Voies	av - ar
	ar	1460	Braquage	g 11900 d 11900
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				

Équipement	HR	(E)
Feux de route	HC	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-SI	(E)
Feux rouges	R-SI	(E)
Feux stop	R-SI	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) AV= DOT AP2 80 ar 2a (E)
Catadioptrés	av	AV SAE-A, DOT
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/	séparé
Essuie-glace	2/	balais avec <del>xxx</del> lave-glace
Avertisseurs		DELCO REMY D+F ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	O L D S M O B I L E Delta 88 Royale	
Homologation N°	CH	0337 75
Carrosserie	limousine	
Places	total 6	avant 3
Poids à vide	1860	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 29,20
Poids total	2500	Cylindrée 5734

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Variante de modèles : 3BN69 = Delta 88 Royale, 4 portes / 3BY69 = Delta 88 Royale Brougham, 4 portes
- \*\*\*) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, IA 2,41 = 80 dB/A
- +) Variantes de pneus :
- |              |        |            |   |
|--------------|--------|------------|---|
| P205/75 R 15 | charge | 1260 (1,8) | V-max. varie selon la marque, min. 151 km/h |
| 195 SR 15    |        | 1300 (2,2) | V-max. 180 km/h                             |
| 205 SR 15    |        | 1260 (2,1) | 180 km/h                                    |
| 215/70 SR 15 |        | 1260 (2,2) | 180 km/h                                    |
| 225/70 SR 15 |        | 1280 (2,1) | 180 km/h                                    |

§) Équipement : modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs d'origine sont enlevés et remplacés par des feux homologués E;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W clignoteurs AR = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés).
- les catadioptrés d'origine sont insuffisants; il en est monté 2 complémentaires;
- retarder le point d'injection de 1,14 mm.

A noter dans le permis de circulation: (sur demande)

102 - charge utile de la galerie, max. 73 kg.

Lieu et date de l'homologation Studen, 28.01.80

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

OLDSMOBILE

Delta 88 Royale

CH 0337 75

Fiche complémentaire

I

Complément du 06.04.81 à Studen - Gau/PR

à partir du No du châssis : avec code ".G3A.69N.B."... .. (millésime 1981)

Type du moteur : "V8-350 Diesel (N)"

Identification : " 57 " (inchangée)

Puissance du moteur : 81 kW-DIN (110 SAE-net) à 3600 t/min

Mesure du bruit: à l'arrêt: 76 dB/A à 2700 t/min

Mesure des gaz : Bacharach = 3,5